



Treaty Series No. 11 (1953)

# Agreement

between the Governments of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,  
the United States of America and the French Republic  
supplemental to the Agreement of 3rd April, 1951  
regarding Industrial Controls in the French,  
United Kingdom and United States  
Areas of Occupation in Germany

Bonn-Mehlem, 31st December, 1952

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of Her Majesty  
February 1953*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
THREEPENCE NET

Cmd. 8759

# AGREEMENT SUPPLEMENTAL TO THE AGREEMENT ON INDUSTRIAL CONTROLS

*Bonn-Mehlem, 31st December, 1952*

The High Commissioners of France and of the United Kingdom and the Acting High Commissioner of the United States of America, duly authorised thereto by their respective Governments, hereby conclude on behalf of those Governments the following Agreement pursuant to paragraph 3 of Article 1 of the Agreement concerning Industrial Controls signed at Bonn-Petersberg on 3rd April, 1951.<sup>(1)</sup>

## ARTICLE 1

Except as may subsequently be agreed among the Governments parties to the present Agreement, the limitations laid down in the Agreement concerning Industrial Controls signed on 3rd April, 1951 (as amended by the Agreement signed on 25th July, 1952<sup>(2)</sup>), shall continue in force after 31st December, 1952, and until twenty-one days after the later of the following two dates, whereupon they shall cease to have effect:

- (a) the date on which the Parliament of the Federal Republic of Germany shall finally vote on the Laws for the Approval of the Conventions signed at Bonn on 26th May, 1952,<sup>(3)</sup> and of the Treaty establishing the European Defence Community signed at Paris on 27th May, 1952;
- (b) the date on which the Parliament of the French Republic shall finally vote on the Laws for the approval of the said Conventions and of the said Treaty.

## ARTICLE 2

This Agreement shall enter into effect on 1st January, 1953.

Done at Bonn-Mehlem on this thirty-first day of December, 1952, in the English and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of  
the French Republic:

For the Government of  
the United Kingdom  
of Great Britain and  
Northern Ireland:

For the Government of  
the United States of  
America:

ANDRÉ FRANÇOIS-PONCET.

IVONE KIRKPATRICK.

SAMUEL REBER.

(1) "Treaty Series No. 47 (1951)," Cmd. 8272.

(2) "Treaty Series No. 70 (1952)," Cmd. 8719.

(3) "Germany No. 6 (1952)," Cmd. 8571, and "Germany No. 7 (1952)," Cmd. 8569.

## ADDITIF A L'ACCORD SUR LES CONTROLES INDUSTRIELS

*Bonn-Mehlem, le 31 décembre 1952*

Les Hauts Commissaires de France et du Royaume-Uni et le Haut Commissaire par intérim des Etats-Unis d'Amérique, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, concluent par les présentes, au nom de ces Gouvernements, l'accord ci-après en corrélation avec les stipulations du § 3 de l'article 1 de l'Accord sur les contrôles industriels, signé à Bonn-Petersberg le 3 avril 1951.

### ARTICLE 1

Sous réserve des dispositions dont les Gouvernements parties au présent Accord conviendraient ultérieurement, les limitations définies par l'Accord concernant les contrôles industriels, signé le 3 avril 1951 (modifié par l'Accord signé le 25 juillet 1952), resteront en vigueur après le 31 décembre 1952 et cesseront d'avoir effet vingt et un jours après la plus lointaine des deux dates suivantes :

- (a) la date du vote final du Parlement de la République Fédérale d'Allemagne sur les lois approuvant les Conventions, signées à Bonn le 26 mai 1952, et le Traité instituant la Communauté Européenne de Défense, signé à Paris le 27 mai 1952;
- (b) la date du vote final du Parlement de la République Française sur les lois approuvant les dites Conventions et le dit Traité.

### ARTICLE 2

Le présent Accord entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1953.

Fait à Bonn-Mehlem, le 31 décembre 1952, en langues anglaise et française, les deux textes étant également authentiques.

Pour le Gouvernement  
de la République  
Française :

Pour le Gouvernement  
du Royaume-Uni de  
Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord :

Pour le Gouvernement  
des Etats - Unis  
d'Amérique :

ANDRÉ FRANÇOIS-PONCET.

IVONE KIRKPATRICK.

SAMUEL REBER.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2    423 Oxford Street, LONDON, W.1  
P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2    1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF  
39 King Street, MANCHESTER, 2    Tower Lane, BRISTOL, 1  
2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3    80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1953

Price 3d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN